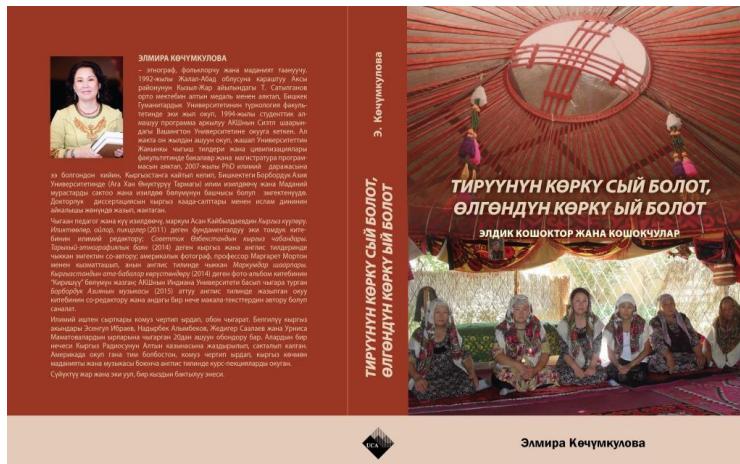




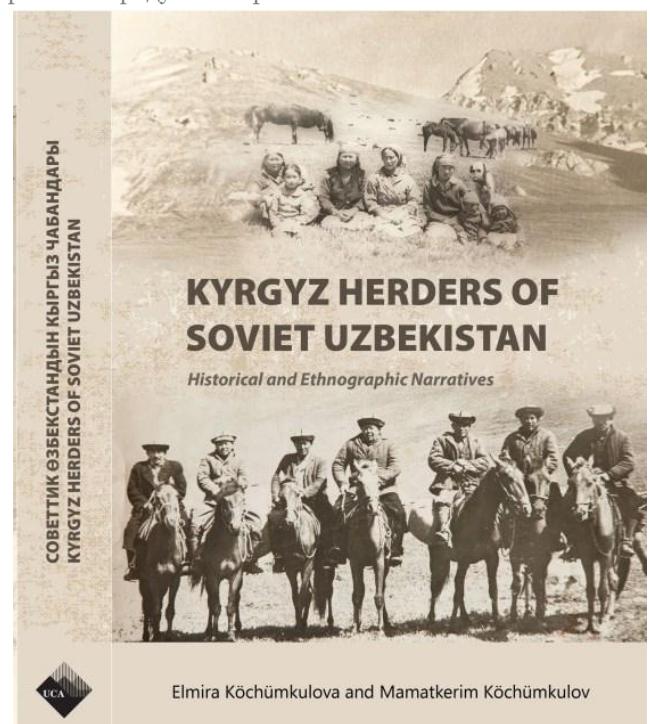
## НОВЫЕ ИЗДАНИЯ УЦА

Университет Центральной Азии в рамках проекта «Сохранение культурного наследия и продвижение исследований в Центральной Азии: поддержка местных исследователей» издал серию публикаций на кыргызском, русском, английском и таджикском языках. В этом номере мы расскажем о публикациях, с которыми можно ознакомиться в Ресурсном центре Филиала Фонда Кристенсена в Центральной Азии.



«Тишуунун көркү сый болот, өлгөндүн көркү үй болот» (Почитание живого в уважении к нему, почитание усопшего в его оплакивании. Народные плачальщицы и народные плачи). В книге предлагается этнографический анализ одного из самых широко распространенных и, в то же время, древних образцов кыргызского устного народного творчества – кошоков и традиции оплакивания умершего человека. Текст, разделенный в книге тематически, основан на полевых материалах, собранных автором в 2003, 2011 и 2013 годах в разных регионах страны. Наряду с интересным повествованием об опыте и методах сбора, автор раскрывает важные моменты проводов умершего в иной мир женщинами-плачальщицами. К книге прилагается диск, содержащий более 30 образцов плачей, исполненных народными плачальщицами, а так же основные ритуалы во время 40 дней и годовщины со дня смерти человека. Книга рекомендована широкому кругу читателей: ученым, студентам, но так же она может служить методическим пособием для женщин – носителей традиции оплакивания умершего, акинов-импровизаторов, которые также являются продолжателями этой древней традиции.

«Кыргызские чабаны советского Узбекистана: Историко-этнографическое повествование». Книга рассказывает историю кыргызских чабанов и их семей, которые более пятидесяти лет вели полуночевой образ жизни, проводя зимы в Ферганской долине, а лето в высокогорных жайлоо (летних пастбищах) на горных хребтах Чаткала и Ферганы в Центральной Азии. Их исторический и культурный опыт повествуется через призму незаурядных историй жизни двух людей – Кочумкула, сына Минбая (1906-1986) и его снохи Куму, дочери Дуйшобая (1931-2011), а также на основании воспоминаний двадцати кыргызских чабанов преклонного возраста и членов их семей. В книге содержатся как необнародованные ранее истории, так и подлинные ценные этнографические материалы об особенностях культуры кыргызов и узбеков Ферганской долины. Кроме того, к книге прилагается DVD-диск с видеоматериалами с субтитрами на английском языке об особенном путешествии бабушки Куму в жайлоо Ыспы – летнее пастбище, летом 2009 г., а также черно-



белые фотографии, сделанные в 1970-х и цветные фотографии, сделанные авторами книги в период с 2009 по 2011 гг. на упомянутом жайлоо. Книга предназначена для всех, кто интересуется кочевой или пастбищной жизнью, ценностями, обычаями и традиционными знаниями кыргызов в части семейных и родственных взаимоотношений, природы и животноводства.

«Города мертвых: родовые кладбища Кыргызстана» - это первая работа, посвященная мусульманским кладбищам в Центральной Азии. Данный сборник представит этнографический материал из совместных полевых исследований, проведенных в шести регионах Кыргызстана, Маргарет Мортон, американским фотографом и профессором из колледжа Купер Юнион в сотрудничестве с доктором Эльмирай Кошумкуловой в период с 2007 по 2008 гг. После выпуска книги планируется организовать выездную выставку этих необычных мест, что возможно приведет к повышению уровня знаний об архитектурных, визуальных и культурных записях Центральной Азии, как внутри региона, так и за его пределами (на английском языке, 2012 г.).

Книга «Музикальное искусство Памира» (Том III, IV) является частью пятитомного исследования, посвященного фольклорной музыке, устному творчеству и театральным традициям Памирского региона Таджикистана. Широко признанный как самый исчерпывающий труд по музыкальному и культурному наследию Памира на сегодняшний день, «Музикальное искусство Памира» - это результат более сорока лет научно-прикладной работы доктора Низома Нурджанова и его коллег – доктора Файзуллы Кароматова и доктора Бахриниссо Кабиловой.



На фото: (1-3) Обложки новых изданий



Н. Нурджанов Б. Кабилова

## КАЛПАК И ЭЛЧЕК – КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ КЫРГЫЗСКОГО НАРОДА



24 марта в городе Ош открылась выставка «Традиционный кыргызский элечек» в национальном историко археологическом музейном комплексе «Сулайман Туу». На выставке

представлены различные типы элечека (11 видов) и фотографии, сделанные по итогам реализованного проекта в сотрудничестве с носителями традиционных знаний. Рабочая группа проекта создала работу на основе историко-этнографических материалов и полевых исследований в Нарынской, Иссык-Кульской, Ошской областях Кыргызской Республики и в Мургабском районе Республики Таджикистан. А также выставлены некоторые старинные

образцы калпаков, собранные в результате реализации проекта «Кыргыз калпагы муундан муунга» (Кыргызский калпак: от поколения к поколению). На открытие выставки присутствовали носители традиционных знаний - участники проекта. Жумабаева Сулуу 1924г.р. пришла с внучкой, которая надела элечек бабушки. Сулуу эне - единственная носительница, которая сама носила элечек 4года, когда вышла замуж 13летней девочкой. Другой вид элечека племен *тейшт* и *найман* показала нам Насипа Мамасалиева 1935 г.р. и Турганбаева Мария, этот вид элечека надела внучка Насипы эне. Выставка продлится до 17-апреля. Параллельно рабочая группа «Элечек» сняла на видео процесс наматывания элечека. Общественный фонд «Мин-Кыял» совместно с Министерством культуры, информации и туризма в рамках грантовой программы «Акылга тирик» Общественного фонда Института стратегии устойчивого развития (ИСУР) в настоящее время работает над проектом «Калпак и элечек – культурное наследие кыргызского народа». Видеоролик, в котором будет рассказана история, и развитие кыргызских традиционных головных уборов будет завершен к концу мая этого года.

*На фото: на выставке в г. Ош*



## МЫ РАСТЕМ НА ДЖАЙЛОО



С 18 по 26 марта 2015 г. в г. Нарын и Кара-Кульджинском, Алайском, Чон-Алайском районах Ошской области состоялись фестивали детских садов на джайлоо по культурным ценностям, традициям в воспитании детей дошкольного возраста под девизом «Мы растем на джайлоо, много нового узнаем и развиваемся» («Жайлоодо биз жүрөбүз- көп нерсени үйрөнөбүз да өсөбүз»). На мероприятии приняли участие представители региональных представительств Правительства КР, мэрии, акиматов, воспитатели и директора детских садов на джайлоо, представители системы образования Ошской и Нарынской областей и дети. Фестивали были нацелены на популяризацию детских садов на джайлоо, использование культурных ценностей и традиций кыргызского народа и обычая в воспитании детей дошкольного возраста и привлечение внимания общественности к развитию эко-культурных традиций. Во время фестивалей участниками были обсуждены вопросы работы с местной администрацией, родителями, воспитателями и эффективного взаимодействия с библиотеками. Участникам были представлены мастер классы по изготовлению игрушек из войлока, чия и др. материала. Проведенные выставки в конце мероприятий помогли участникам ознакомиться с пятилетним опытом работы детских садов на джайлоо. Гостей порадовали музыкальные номера, подготовленные детьми. В рамках программы, 21 детским садам пяти регионов Ошской и Нарынской областей (Кара-Кульджинскому, Алайскому, Чон-Алайскому, Ат-Башинскому и Нарынскому районам) были переданы юрты со всеми необходимыми учебными, дидактическими материалами и библиотекой. Данные юрты позволяют проводить занятия, мероприятия, игры, запланированные воспитателями во время сезона джайлоо. Юрты сделаны с соблюдением норм и правил древних традиций, национальным колоритом; сделаны из натурального дерева, войлока и шерсти. Более 50 наименований детской литературы были предоставлены детским садам в

условиях джайлоо. Фестивали были проведены в рамках третьего проекта, финансируемого Фондом Кристенсена.

Для справки: в 2006 году Программа Образования ОФ MSDSP KG инициировала идею создания детских садов на джайлоо, которая в дальнейшем получила широкую известность и признание. С 2010 года детские сады на джайлоо поддерживаются

Фондом Кристенсена. Данная идея реализуется непрограммными сообществами, а также распространяется по всей стране международным фондом «Инициатива Р. Отунбаевой». Всего ОФ MSDSP KG открыл и поддерживает 21 детский сад на джайлоо (5 за счет средств Фонда Ага Хана и 6 за счет средств гранта Фонда Кристенсена). Программа детских садов на джайлоо нацелена на вовлечение детей на джайлоо к процессу подготовки к школе, а так же воспитанию через чтение. Главными участниками образовательной программы в условиях джайлоо, являются дети разной возрастной категории, особое внимание уделяется детям дошкольного возраста. Специально обученными воспитателями были составлены планы работ, где были учтены все специфические моменты педагогики, возрастной психологии развития детей дошкольного возраста в рамке трехчасового пребывания в детском саду. Для многих детей данная программа, обучение новая и полезная. Социальная активность детей; развитие и укрепление навыков владения ручкой, карандашами, краской, пластилином, ножницами, элементарным приемам чтения и понимания, письма с элементами прописи, слушания и устной речи лежали в основе содержания программы.

**На фото: на фестивале детских садов**

## НАВРУЗ В РАШТЕ



С 21-го по 28-ое марта в Раштском и Джиргитальском районах проходило празднование праздника Навруз. Традиционный праздник был отмечен не только на уровне районов, а также в каждой семье, махале и джамоатах. Наряду со всеми, в празднике приняли участие женщины и девочки клубов взаимопомощи женщин «Эхеи Ачам», «Камароб» и «Канаим». Члены клубов взаимопомощи организовали выставку ремесел и приготовили праздничный дастархан с главными атрибутами Навруза, которые называются 7-син (начальная буква названия 7 продуктов на букву «С») и 7 – шин (начальная буква названия 7 продуктов на букву «Ш»). Также на выставке были продемонстрированы местные целебные травы и растения, а также стенд о деятельности каждого клуба. Женщины - мастерицы испекли разные национальные лепешки и традиционные блюда «Кашк», «Тупакашак», «Фатирмаска», «Суманак», «Кучмаатала», «Шаланбет», «Ширгуруч» и др. Девочки и женщины, одетые в традиционное платье «Чакан» и «Атлас» танцевали, пели и читали стихи о Наврузе и Весне.



**На фото: на праздновании праздника Навруза**

## РДФ НОМИНИРОВАН НА ПРЕСТИЖНУЮ МЕЖДУНАРОДНУЮ ПРЕМИЮ

Общественный фонд Рурал Девелопмент Фанд (РДФ) вошел в девятку номинантов на престижную премию Международной коалиции по земле (ILC) за успешный пример – кейс-стади. Международная коалиция по земле работает в области обеспечения равного доступа сельских жителей к земле, за счет наращивания потенциала, обмена знаниями и опытом. ILC включает в себя 152 организации из 56 стран. В прошлом году в честь 20-летнего юбилея среди своих членов ILC провел конкурс Call for 152 Success Stories, в рамках которого осуществил сбор успешных историй в сфере управления земельными ресурсами и улучшения доступа к земле. Из 75 успешных историй, представленных членами ILC, девять вышли в финал. За представленную на конкурс кейс-стади, РДФ был номинирован на международную премию в области управления землей. Кейс-стади РДФ «Участие местных сообществ в управлении лесными экосистемами (Engaging local communities in forest ecosystem co management)» опубликовано в «Case study of the ILC Database of Good Practices», а также на официальном сайте организации <http://www.landcoalition.org/en/ilc-award/nominees>.

С 2010 года РДФ реализует серию проектов по совместному управлению лесами при финансовой поддержке Фонда Кристенсена. В рамках Проекта «Управление лесами с участием местных сообществ в Кыргызстане» РДФ разработал инновационную для Кыргызстана модель участия местного населения в управлении лесными экосистемами. Данная модель была высоко оценена среди соответствующих государственных структур республики, среди донорских и неправительственных

организаций, а также положительно воспринят местным населением. В настоящее время продолжается тестирование модели в двух пилотных регионах страны – в Баткенском лесхозе в Баткенской области и Государственном природном национальном парке Чон-Кемин в Чуйской области. В апреле этого года члены коалиции выбирают победителя путем голосования. Международная Премия будет вручена во время Глобального Земельного Форума, который состоится в Дакаре, Сенегал с 12 по 16 мая с.г.



*На фото: Координатор проекта У. Жолдошев с членами Мейкин жаааматы в природном национальном парке Чон Кемине*

## ПРАЗДНОВАНИЕ НАВРУЗА В ПОРШИНЕВ

23 марта жители джамоата Поршинев приняли участие в праздновании Навруза, в райцентре Шутнанского района. В ходе празднования состоялись спортивные мероприятия, показ традиционных народных игр и выставка национальных изделий местных ремесленников. В канун праздника, жителями села Миденшор был проведен традиционный хашар (субботник) по чистке и ремонту каналов и арыков. Как известно, 22 марта также ежегодно во всем мире отмечается как Международный день воды. Поэтому, в рамках проекта здесь также состоялся фестиваль в честь этой знаменательной даты. В выступлениях участников было отмечено, что в этом году подводятся итоги объявленных 2005 – 2015 годов Десятилетием действий «Вода для жизни». В ходе фестиваля активные члены организации «Об Умед» удостоились сертификатов, почетных грамот и других призов. Организацией «Об Умед» на этот фестиваль были приглашены партнёры из Рощкалинского и Ишкашимского районов. В дни празднования Навруз сотрудники АВП «Об Умед» организовали встречи с жителями сел Хосаи Бувед джамоата Поршинев, где были обсуждены вопросы составления и утверждения графика использования поливной воды. Внимание участников ещё раз было обращено на справедливое распределение воды, а также на своевременный ремонт каналов и арыков дедовскими методами. В ходе реализации мероприятий в рамках проекта сотрудники АВП Об Умед приняли участие на общем собрании жителей сел Джамоата Поршинев. В ходе собрания они ознакомили участников с целями проекта на 2015 год и обсудили вопросы по улучшению ситуации с использованием питьевой и поливной воды. Для самых уязвимых в этом вопросе сел - Хоса и Миденшор был установлен насос на реке Пяндж, поэтому была поставлена задача целесообразно контролировать ситуацию использования воды от насоса в поливных целях и находить другие возможные средства для приобретения дополнительных труб. Среди жителей сел также были обсуждены пути улучшения использования традиционных методов во время хашаров и использования ирригационных вод. На собрании



был представлен отчет о деятельности АВП «Об Умед» за 2014 год. Члены АВП «Об Умед» особо отметили, что мирджуям сел необходимо проявлять больше усилий для улучшения сельского водоснабжения. В ходе проекта сотрудниками АВП «Об Умед» организовали в городе Душанбе мероприятие по обмену опытом с сотрудниками Земельного кадастра Республики Таджикистан и АВП «Россия». Были обсуждены вопросы по улучшению водоснабжения современными методами, приобретения новых технологий для ремонта каналов, арыков и насосных станций, где это возможно. Также обсудили новый план и подходы для расширения деятельности АВП «Об Умед» на уровне Шугнанского района.

**На фото: (1) Во время вручения грамот; (2,3) спортивные игры и танцы во время Навруза**

## РАЗНООБРАЗНЫЙ КЫРГЫЗСТАН

О новом проекте Общественного фонда Kloop Media «Diverse Kyrgyzstan» рассказал И. Сыдыков. «Этот проект является продолжением фотопроекта «Face to face», осуществлявшегося в 2012-2013 годах. Так в фотопроекте «Face to face» были созданы портреты 150 кыргызстанцев, проживающих в разных частях страны. Портреты были опубликованы на новостном сайте Kloop.kg, были проведены выставки фотографий в Бишкеке и Караколе. Проект «Diverse Kyrgyzstan» будет представлен в формате кино, будет выпущена серия короткометражных документальных фильмов, отражающих жизнь людей в их ежедневном труде и быте, занимающихся традиционными ремеслами, сохраняющими и передающими традиционные знания в растениеводстве. В проекте «Diverse Kyrgyzstan» скоро начнется активная, самая интересная фаза – съемки документального фильма. Сейчас идет работа над сценарным планом первого фильма из серии. Состоялось знакомство с возможным главным героем первого фильма из нескольких фильмов, составляющих документальный фильм, предварительно определены места съемок в городе проживания главного героя. Заканчивается формирование команды проекта – уже есть опытный оператор-постановщик, второй оператор, заканчивается отбор остальных членов команды. После получения недостающего кинооборудования команда проведет техническую подготовку к съемкам, первые съемки предполагается провести в апреле этого года.



**На фото: очистка риса в Узгене (Кыргызстан)**

## МОБИЛЬНЫЕ ИГРОВЫЕ ПРИЛОЖЕНИЯ ДЛЯ ЧТЕНИЯ КНИГ



заседании Национального Комитета по Чтению при Министерстве образования и науки Кыргызской Республики. Программа Образования Фонда Ага Хана в Кыргызской Республике представила участникам рабочей встречи Национального Комитета по Чтению при Министерстве образования и науки Кыргызской Республики новые инициативы по продвижению чтения с пониманием, а именно чтение с элементами игр через мобильное приложение для детских книг, телевизионные программы с участием детей и родителей, которое нацелены на продвижение семейного чтения. Всего было разработано 52 ТВ программы, и первые 10 программ были разработаны при финансовой поддержке Фонда Кристенсена в Центральной Азии. «В настоящее время, большинство детей, интересуются видеофильмами, компьютерными играми, тем самым отдаляются от чтения книг.

Фонд Ага Хана в Кыргызской Республике разработал первые мобильные игровые приложения на кыргызском языке по 10 наименованиям детских книг. Данные игровые приложения способствуют усилению интереса детей к чтению через интерактивные задания. У детей появится возможность превратить чтение книг в занимательную игру. Выполняя каждое задание, дети смогут более глубоко осмыслять содержание написанного рассказа. Доступ к приложениям будет возможным через интернет (Google Play), также через родительские ресурсные центры, с которыми программа сотрудничает. 18 марта заместитель министра образования и науки Кыргызской Республики г-жа Т. Ашимбаева и исполнительный директор Фонда Ага Хан в Кыргызской Республике г-н Карл Гёпперт приняли участие на очередном



Вовлечение детей, повышение у них заинтересованности в

чтении и любовь к книгам, процесс гораздо сложнее, нежели просто научить их читать. В прошлом, дети были заинтересованы в получении новых впечатлений, навыков и знаний посредством чтения книг, теперь же книги явно заменяются телевидением, компьютерами и видеофильмами" - отмечает Бурулай Айтикулова, менеджер Программы Образования Фонда Ага Хан КР. Проект Фонда Ага Хан в Кыргызской Республике "Читаем вместе" направлен на активное участие родителей в достижении цели по повышению интереса ребенка к чтению и улучшение качества чтения в начальных классах. Участниками программы могут быть дети в возрасте 7-12 лет с родителями из разных регионов страны. Программа проходит в формате соревнования по прочитанным книгам: вопросы на критическое и логическое мышление, интерактивные задания с участием родителей, и разные игры по сюжету книг. ОТРК и студия Баластан, как партнеры проекта, обеспечивают эфир программы два раза в неделю. "Как известно, книга играет важную роль в жизни и развитии ребенка, ее роль важна, так как она развивает интеллект, логическое мышление и способность распознавать противоречия. Регулярно читающий ребенок обладает хорошей памятью, креативным воображением, грамотно излагает мысли, легко находит общий язык с обществом, а также более независим в действиях и суждениях. И в этом процессе важнейшую роль играют родители" - отметил исполнительный директор Фонда Ага Хан в КР, Карл Гёпперт. Участникам встречи был также представлен отчет анализа успеваемости детей начальных классов по чтению в Ошской и Нарынской областях и план работы Республиканской библиотеки для детей и юношества им. К. Баялинова.

**На фото: на заседании Национального Комитета по чтению при Министерстве образования и науки Кыргызской Республики**

## ПРОГРАММА МАЛЫХ ГРАНТОВ ИСУР



О реализации программы малых грантов рассказала Директор ИСУР. А. Алымкулова. «В рамках программы «Акылга - Тирек» был объявлен конкурс проектных идей среди местных организаций. На участие в конкурсе было представлено 42 проектных заявок по следующим тематическим направлениям: «Неразрывность с корнями» - возрождение и развитие традиционных знаний и практик кыргызского народа; «Сохраним разнообразие» - возрождение, сохранение и популяризация местных сортов плодовых, зерновых и кормовых культур, а также традиционных методов по их выращиванию; сохранение лекарственных и дикорастущих растений и трав; нововведения и практики по поддержанию биоразнообразия; «Моя родина - Кыргызстан» - рациональное использование природных ресурсов, возрождение традиционных экологических знаний. По решению грантового комитета, членами которого являлись эксперты из различных сфер в области БКР и развития

местных сообществ, были отобраны 14 организаций, представивших лучшие проектные концепции. В декабре, отобранные организации приняли участие на семинаре, целью которого была доработка концепций в рамках учебной платформы по БКР. В ходе интерактивного семинара участники улучшили знания о концепциях БКР и устойчивого развития, повысили знания и навыки по написанию проектных заявок, а также имели возможность установить партнерские взаимоотношения между собой.



Семинар состоял из теоретической части, где были представлены мини-лекции с демонстрацией слайдов, фильмов, и

практической части, где была активная работа в малых группах для апробации полученных знаний на практике. Участники семинара получили знания о БКР, миссии фонда Кристенсена, особенностях проектов по БКР. Узнали о методах Коллективного видео (КВ) и Мультимедийных историй. Посмотрели фильм о ценности традиционных знаний (лекция ТЕДех), фильм, снятый по методике КВ и мультимедийные истории таджикских партнеров. Участникам также была предоставлена возможность сделать презентации своих проектных идей, выслушать комментарии других участников и тренеров, что позволило им лучше понять особенности проектов по БКР. Благодаря презентациям проектных концепций и их обсуждениям, участники получили возможность посмотреть и сравнить свои проекты, дать ценные комментарии, советы как лучше реализовать проекты на местах, поделиться уроками, извлеченными из реализации первых проектов ОФ «ИСУР», четче определиться с проблемой и целями, которую они хотят решить в новом проекте. Третий день полностью был посвящен самостоятельной работе по улучшению проектной заявки с учетом высказанных замечаний по проектным идеям и полученной информации по жизненному циклу проекта. Участники семинара работали с менторами над своими заявками. Многие участники отметили, что они внесли значительные изменения в свои проекты, чтобы они соответствовали цели – сохранению БКР в Кыргызстане. В январе 2015 г. были объявлены 14 финалистов конкурса программы «Акылга Тирек», которые предоставили улучшенные проекты по итогам семинара, прошедшего в декабре прошлого года».

**На фото: участники семинара**

## МОНИТОРИНГ НОВЫХ ПРОЕКТОВ ПО ПРОГРАММЕ «АКЫЛГА - ТИРЕК»



С 24 по 27 февраля команда ОФ «ИСУР» познакомилась с работой новых партнеров по Иссык-кульской области. Так, 24 февраля в селе Торт-Куль состоялась встреча с руководителем и участниками проекта «Сохранение и распространение местных сортов плодовых культур в с. Торт-Куль и с. Туура-Суу Тонского района Иссык-Кульской области». Сотрудники ИСУР посетили пришкольные питомники в селах Торт-Куль и Туура Суу. В ходе встречи с руководителями кружков «Юный садовод» в 2-х селах было отмечено, что школьники и родители проявляют огромный интерес к проекту и очень заинтересованы в получении знаний и навыков по выращиванию плодовых деревьев местных сортов. В 2 питомниках взошли около 1300 сеянцев яблок и абрикоса, за которыми школьники продолжают заботливо ухаживать. По словам учителей, - «...пришкольные питомники и сады могут служить учебными лабораториями, в которой проводятся опыты, наблюдения и эксперименты, где наряду с изучением местного биоразнообразия плодовых культур, школьники могут успешно осваивать различные темы школьной программы по природоведению, биологии, экологии и истории края». В будущем школы планируют создать свой

пришкольный сад и огород из местных сортов фруктовых деревьев и овощей. Продукция с пришкольных садов будет использоваться для улучшения питания учеников в школьных столовых. В ходе встречи учителя местных школ выразили желание познакомиться с деятельностью других организаций и поделиться своим опытом.

Сотрудники ИСУР в рамках мониторингового визита также встретились с Ж. Байшевой, руководителем ОФ «Алтын Оймок» в с. Боконбаево. Данная организация в настоящее время реализует проект «Узоры горных цветов – молодому поколению», целью которого является изучение и сохранение местных природных трав-красителей ущелья Ак Бакшы Тонского района и повышение осведомленности местного населения о местном биоразнообразии. В рамках проекта в период с января по февраль были проведены презентации с участием главы и сотрудников айыл окумоту, представителей местных школ, а также носителей и хранителей традиционных знаний, местных жайыт комитетов. Кроме того, была разработана анкета, на основе которой организация проводит опрос среди ремесленниц, животноводов, местных аксакалов, туристических организаций для выявления традиционных знаний о местах произрастания природных красителей. Уже начат процесс сбора легенд и сказаний среди местных аксакалов и байиче о местности, местной истории, др. 25 февраля состоялась встреча с Кубаном Мамбетовым, руководителем ОФ «Развитие Жети-Огуза» по обсуждению реализации проекта по переводу и изданию книги «Выдающиеся деятели Иссык-Куля». На момент мониторингового визита была переведена первая глава книги



на русский язык. Перевод был осуществлен профессором А. Абдыкеримовым. В настоящее время идет обсуждение перевода. Кроме того был заключен договор с типографией и перечислена предоплата на приобретение бумаги. 25 февраля состоялась встреча с Г. Орозбаковой, руководителем и сотрудниками ОО «Гармония Плюс», во время которой познакомились с проектной деятельностью по проекту «Сохранение лекарственных растений в ущелье Каракол через работу с хранителями-травниками и эко-кружков 3-х школ города Каракол». В ходе визита мы познакомились с учителями и школьниками средних школ №9 и №5 и школы-лицей г. Каракол, вовлеченными в проект. В течение января-февраля были подготовлены и проведены презентации для учителей о концепции биокультурного разнообразия, целях и задачах проекта, существующих проблемах в области биокультурного разнообразия и в частности, ущелья Каракол, были также отобраны мотивированные и ответственные учителя по биологии, которые занимаются созданием и работой эко-кружков, были отобраны 30 школьников в для участия в работе эко-кружков. Под руководством тренера по информационным технологиям отобранные школьники проходят обучение по информационным программам и инструментам, а также занимаются поиском лекарственных дикорастущих растений Северного Тянь-Шаня и Иссык-Кульской биосфера. В настоящее время найдены и систематизированы более 30 наименований лекарственных трав с фото и описанием, целебными свойствами, с названием по латыни, на русском и кыргызском языках. Школьники готовят интерактивные презентации на основе найденных материалов, которые затем будут представлены для школьников целевых школ. Кроме того, сотрудниками ОО «Гармония Плюс» была проведена встреча с хранительницей-травницей, где она была ознакомлена с целями и задачами проекта, намечены и обсуждены предстоящие планы по реализации проекта.

*На фото: Директор ИСУР А. Алымкулова и Координатор проекта Б. Сарисева во время мониторинга проектов*

## ПОЧТОВЫЕ МАРКИ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ТРАДИЦИОННОЙ ОХОТЕ КЫРГЫЗОВ САЛБУУРУН

